



Joel I. Klein
Chancellor

Kathleen Grimm
Deputy Chancellor

Сентябрь 2010 г.

Уважаемые родители и опекуны!

Мы хотим сообщить вам о федеральной программе, благодаря которой ваши дети смогут получать вкусное и полезное питание, а вы сэкономяте более \$250 на ребёнка в год. Национальная программа школьного питания (National School Lunch Program, NSLP) предоставляет бесплатные ланчи и ланчи по сниженной цене учащимся из семей с доходом, не превышающим установленных нормативов. Специалисты единодушны в том, что правильное питание способствует хорошей учёбе.

Дети из семей с доходом, соответствующим федеральным нормам (Federal Income Guidelines), имеют право на получение бесплатного питания или питания по сниженной цене. Для определения права ребёнка на бесплатное и льготное питание родителям/опекунам необходимо заполнить и подать заявление на школьное питание (School Meals Application). Бланки заявлений выдаются в школе в начале учебного года. Заполненное заявление необходимо сдать в школу. Вы также можете заполнить одно онлайн-заявление на всех детей школьного возраста на сайте ACCESS NYC по адресу: www.nyc.gov/accessnyc.

В случае неподачи заявления, родители должны оплачивать школьные ланчи по полной цене – \$1.50. До подачи заявления оплата школьного питания производится в соответствии с прошлогодним статусом. Так, учащийся, получавший питание по полной цене, в начале нового учебного года должен будет продолжать платить \$1.50 за ланч, даже если его семья в настоящее время испытывает финансовые затруднения в связи с экономическим кризисом. Именно поэтому мы настоятельно рекомендуем вам незамедлительно подать заявление, чтобы стоимость школьного питания соответствовала экономическим возможностям семьи. Обратите внимание, крайний срок подачи заявления на 2010-2011 учебный год для школ, указанных в данном письме -- 18 октября 2010 г. В случае неподачи заявления в установленный срок, с 25 октября 2010 г. родители будут должны оплачивать школьные ланчи по полной цене.

Если вам требуется помощь в заполнении заявления или нужен новый бланк, обращайтесь к координатору по работе с родителями своей школы или звоните в службу помощи Отдела школьного питания по телефону (718) 707-4400. Во многих школах директора назначают специалистов по программе NSLP.

С уважением,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Kathleen Grimm'.

Kathleen Grimm

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

T&I-14444 (Russian)